

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 69 (1978)

Heft: 8

Rubrik: Vereinsnachrichten = Communications des organes de l'Association

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vereinsnachrichten – Communications des organes de l'Association

In dieser Rubrik erscheinen, sofern sie nicht anderweitig gekennzeichnet sind, offizielle Mitteilungen des SEV.

Les articles paraissant sous cette rubrique sont, sauf indication contraire, des communiqués officiels de l'ASE.



Preis des SEV/IEEE für hervorragende Studentenarbeiten auf dem Gebiet der Elektrotechnik



Der SEV, die Sektion Schweiz des IEEE und das IEEE Chapter on Digital Communication Schweiz haben zusammen die Schaffung eines jährlich zu vergebenden Preises für hervorragende Studentenarbeiten beschlossen. Zweck dieses Preises ist es, die selbständige Arbeit von Studenten auf höherem technisch-wissenschaftlichem Niveau zu fördern.

Der Wettbewerb um diese Auszeichnung steht allen an der ETHZ, der EPFL sowie schweizerischen Technica immatrikulierten Studenten offen. Es können nur Arbeiten eingereicht werden, welche vor der Erlangung des Schlussdiploms fertiggestellt worden sind. Autoren können sowohl Einzelpersonen als auch Arbeitsgruppen sein.

Die Beurteilung der Arbeiten obliegt einer Kommission, bestehend aus Vertretern der drei Preisstifter.

Es werden jährlich 3 Preise à je max. Fr. 500.– zugesprochen, in der Regel je einer aus den Fachgebieten

- Energietechnik
- Nachrichtentechnik
- übrige Gebiete der Elektrotechnik

Arbeiten für diesen Wettbewerb können eingereicht werden bei
IEEE Student Branch ETH Zürich
IEEE Student Branch EPF Lausanne
SEV Postfach, 8034 Zürich
in der Regel über den betreuenden Dozenten.

Letzter Termin für Teilnahme am diesjährigen Wettbewerb ist der **31. Mai 1978**.

Unterlagen und Wettbewerbsbestimmungen sind erhältlich bei:
Schweiz. Elektrotechn. Verein, Direktion
Postfach, 8034 Zürich

sowie bei allen solche Arbeiten betreuenden Dozenten.

Die Verleihung der Preise geschieht alternierend an einer Generalversammlung des SEV oder des IEEE.

Persönliches und Firmen – Personnes et firmes

AEG-Telefunken übernimmt Mehrheit an Hartmann & Braun

Seit 1968 ist AEG-Telefunken an Hartmann & Braun AG beteiligt. Im Interesse einer Bereinigung der Eigentumsverhältnisse hat jetzt AEG-Telefunken die Namensstammaktien und annähernd sämtliche Inhaberstammaktien eines Aktionärs-Pools erworben und verfügt nunmehr über rund 75 % des Grundkapitals der Hartmann & Braun AG.

Ciba-Geigy. Die Division Kunststoffe & Additive der Ciba-Geigy Corporation, USA, gibt die Übernahme der Communications Accessory Manufacturing Company (CAMCO), North Carolina, bekannt. Die CAMCO stellt verschiedene Typen von korrosionsfesten Kabelverteilschränken und Steckleisten aus glasfaserverstärkten Pressmassen für das Fernmeldewesen her.

Nouveau président de l'EPFL. Nommé le 22 mars 1978 par le Conseil fédéral, le nouveau président de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, le professeur *Bernard Vittoz*, est d'origine vaudoise et est âgé de 50 ans. Diplômé ingénieur physicien en 1950, promu professeur ordinaire à l'EPUL en 1967; le professeur Vittoz préside la Conférence des chefs de départements de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne dès la fédéralisation de l'Ecole, en 1969. Le nouveau président de l'EPFL entrera en fonction le 1er août 1978 et succèdera au professeur Maurice Cosandey, appelé à la présidence du Conseil des Ecoles polytechniques fédérales.

Neues aus der Verzinkerei Zug AG.

Im Laufe der ersten Jahreshälfte will die Verzinkerei Zug eine Reihe neuer Produkte für den Haushaltsektor auf den Markt bringen: ein Mikrowellengerät, verschiedene Waschautomaten und einen Wäschetrockner. Den Auftakt zu dieser Reihe, zu deren Präsentation kürzlich eingeladen worden war, bildet aber eine neue Kochgeschirr-Generation: «Arcade c & s». Die Abkürzung «c & s» steht für «cook and serve». Der wesentliche Vorteil

dieses Kochgeschirrs besteht darin, dass der Pfannenstiel mittels Fingerdrucks leicht abnehmbar und ansteckbar ist. Dies bietet der Hausfrau die Möglichkeit, dieses formschöne Chromnickelstahlgeschirr universell zu verwenden: zum Kochen, Braten, Dünsten, Gratieren, Backen, Flambieren, Fritieren ... und Servieren. Die Kasserolle kann aber auch als Fondue-Caquelon verwendet werden und eignet sich zum Kochen ohne Fett und Wasser. Durch den abnehmbaren Stiel wird das Geschirr stapelbar, ist im Kühlschrank unterzubringen und leicht in der Abwaschmaschine zu platzieren.

Die drei Kochgeschirr-Durchmesser (16, 20 und 25 cm bzw. Bodendurchmesser 14, 18 und 22 cm) entsprechen genau den Plattengrößen des Elektroherdes. Zusammen mit dem Thermovite-Boden ist so die optimale Ausnutzung der verwendeten Energie gewährleistet. Dieses SEV-geprüfte und mit Fabrikgarantie versehene Geschirr ist in drei verschiedenen Dessins erhältlich.

Di



**Fachkollegium 11 des CES
Freileitungen**

57. Sitzung / 24. 11. 1977 in Lausanne / Vorsitz: W. Niggli

Nach Begrüssung durch den Vorsitzenden konnte das Protokoll der 56. Sitzung genehmigt werden.

Zu Beginn der Diskussion über die Revision der Starkstromverordnung wurde über das Resultat der Besprechung mit der Abteilung Schifffahrtsdienst des EAV berichtet. Dabei kamen die vorgeschlagenen Abstände von Leitungen über schiffbaren Gewässern zur Sprache. Das FK 11 beschloss einstimmig die Annahme dieses Vorschlages. Für die Strecke Stein am Rhein-Schaffhausen soll eine Ausnahmebestimmung gelten, da dort ein 16 m hohes Reparaturschiff im Einsatz steht.

Anschliessend wurde über die Tätigkeit der Arbeitsgruppe 1 und die Besprechung der neuen SIA-Stahlbaunormen berichtet, wobei die Arbeitsgruppe die Anlehnung an die SIA-Normen für Stahlbau empfahl. Die Arbeitsgruppe III, welche sich mit Regelleitungen befasst, konnte verschiedene Textvorschläge vorlegen. So ist in die Verordnung aufzunehmen, dass die Tragwerke zu kennzeichnen sind. Der ausführliche Text, «sämtliche Tragwerke sind mit den Initialen des Leitungseigentümers und der Jahreszahl der Aufstellung zu versehen und zu nummerieren», wird in die Ausführungsbestimmungen aufgenommen.

Abschliessend referierte der Vorsitzende über Besprechungen mit der meteorologischen Anstalt über Wind- und Zusatzlast-Messungen. HS

**Fachkollegium 20B des CES
Isolierte Leiter**

73. Sitzung / 15. 3. 1978 in Zürich / Vorsitz: H. Ineichen

Diese Sitzung diente in erster Linie der Vorbereitung auf die Tagung des TC 20 des CENELEC, die vom 29. bis 30. März 1978 in Wien durchgeführt wird. Zuerst wurde die Delegation des Fachkollegiums bestimmt. Dann diskutierte das FK anhand der Traktandenliste CENELEC/TC 20(SEC)485 die Dokumente, die in Wien zur Behandlung kommen werden, und legte zuhanden der Delegierten Verhandlungsrichtlinien fest.

Anschliessend orientierten die Vorsitzenden der verschiedenen Arbeitsgruppen über den Stand der Arbeiten.

Die Behandlung des Dokumentes 20B(Central Office)71, Revision of IEC-Publication 245: Rubber insulated flexible cables and cords with circular conductors and of rated voltage U_0/U up to and including 450/750 V, wurde der Arbeitsgruppe übertragen.

Zum Schluss orientierte der Delegierte des FKs über den Stand der Arbeiten der Arbeitsgruppe «Begriffsdefinitionen» des CENELEC. WH

**Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung (CENELEC)
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC)**

Ausschreibung des Harmonisierungsdokumentes des CENELEC: Der vorliegende Entwurf des Harmonisierungsdokumentes – HD – wurde durch das Technische Komitee 64A ausgearbeitet:

CENELEC/TC64A (SEC) 1064D, Februar 1978, Elektrische Anlagen von Gebäuden, Teil 4: Schutzmassnahmen, Kapitel 41: Schutz gegen zu hohe Berührungsspannung (IEC-Publikation 364-41, 1. Ausgabe 1978).

Das Dokument liegt dreisprachig, Deutsch, Französisch und Englisch vor.

Die Interessenten werden zur Stellungnahme zum ausgeschriebenem HD eingeladen.

Kopien dieses HD können bei der Schweizerischen Elektrotechnischen Normenzentrale des SEV, Postfach, 8034 Zürich, bezogen werden. Eventuelle Bemerkungen sind bis *spätestens 25. Mai 1978* in doppelter Ausführung an die Schweizerische Elektrotechnische Normenzentrale des SEV einzusenden. Sollten bis zu diesem Datum keine Bemerkungen eingehen, so nehmen wir an, dass seitens der Interessenten keine Einwände gegen die Annahme dieser Harmonisierungsdokumente bestehen.

Mise à l'enquête publique du document d'harmonisation du CENELEC:

Le présent projet du document d'harmonisation – HD – a été élaboré par le Comité Technique 64A:

CENELEC/TC64A (SEC) 1064F, février 1978, Installations électriques des bâtiments, Partie 4: Protection pour assurer la sécurité, Chapitre 41: Protection contre les chocs électriques (Publication 364-41 de la CEI 1^{re} édition, 1977).

Le document existe en trois langues, soit en allemand, anglais et français.

Les intéressés sont priés de donner leur avis au sujet du document d'harmonisation.

Des copies de ce document peuvent être obtenues auprès de la Centrale Suisse des Normes Electrotechniques de l'ASE, Case postale, 8034 Zurich. Des observations éventuelles doivent être adressées en deux exemplaires à la Centrale Suisse des Normes Electrotechniques de l'ASE *jusqu'au 25 mai 1978 au plus tard*. Dans le cas où aucune observation ne nous parviendrait d'ici cette date, nous admettrons que les intéressés ne s'opposent pas à l'adopton de ce document d'harmonisation.

**Harmonisiertes Gütebestätigungssystem für Bauelemente der Elektronik (CECC)
Système harmonisé d'assurance de la qualité des composants électroniques (CECC)**

Die nachstehenden Entwürfe sind zur Stellungnahme ausgeschrieben: – Les projets suivants sont mis à l'enquête:

CECC(Sec)690 e, f, d Draft addition to CECC 50 000: «Screening of diodes and transistors».

CECC(Sec)691 e, f, d Draft proposal to amend CECC 50 001: Signal and switching semiconductor diodes.

CECC(Sec)692 e, f, d Draft blank detail specification for radio frequency coaxial connectors, Series BNC.

CECC(Sec)693 e, f, d Sectional specification for RF connectors, Series BNC.

Diese Unterlagen können beim Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Vereinsverwaltung, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, gegen Verrechnung bezogen werden. Eventuelle Bemerkungen zu den zur Stellungnahme ausgeschriebenem Entwürfen sind bis *8. Juni 1978, in doppelter Ausfertigung der Schweizerischen Elektrotechnischen Normenzentrale des SEV einzureichen*. Sollten bis zum erwähnten Datum keine Bemerkungen eingehen, so nehmen wir an, dass seitens der Interessierten keine Einwände gegen eine Übernahme der ausgeschriebenem CECC-Normentwürfe und deren Vertrieb durch den SEV bestehen.

Ces projets peuvent être obtenus contre paiement en s'adressant à l'Association Suisse des Electriciens, Gestion de l'Association, 301, Seefeldstrasse, case postale, 8034 Zurich. Des observations éventuelles au sujet du projet mis à l'enquête doivent être adressées, *en deux exemplaires, à la Centrale Suisse des Normes Electrotechnique de l'ASE, jusqu'au 8 juin 1978 au plus tard*. Si aucune objection n'est formulée dans ce délai, nous admettrons que les intéressés ne s'opposent pas à une adoption des normes en projet et de leur vente par l'ASE.

Inkraftsetzung von Normen des SEV – Mise en vigueur de Normes de l'ASE

In den nachfolgend bezeichneten Ausgaben des Bulletins wurden im Hinblick auf die beabsichtigte Inkraftsetzung in der Schweiz die folgenden Normen zur Stellungnahme ausgeschrieben.

Da innerhalb der angesetzten Termine keine Rückäusserungen eingegangen sind, bzw. allfällige Einsprachen ordnungsgemäss erledigt werden konnten, hat der Vorstand des SEV die Normen auf die genannten Daten in Kraft gesetzt.

Die aufgeführten Normen sind beim *Schweiz. Elektrotechn. Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich*, zum jeweils angegebenen Preis erhältlich.

Bedeutung der nachfolgend verwendeten Bemerkungen:

SV Sicherheitsvorschriften	I	Identisch mit einer internationalen Publikation
QV Qualitätsvorschriften		
R Regeln	E	Einführungsblatt ^{1) 2)}
L Leitsätze	Z	Zusatzbestimmungen ^{1) 2)}
N Normblätter	VP	Vollpublikation
	U	Übersetzung

¹⁾ Nur verwendbar zusammen mit der erwähnten französisch/englischen CEI-Publikation.

²⁾ Die aufgeführten «Compléments» oder «Modifications» der CEI sind in der SEV-Norm berücksichtigt.

Dans les numéros du Bulletin indiqués ci-après, les Normes suivantes ont été mises à l'enquête, en vue de leur mise en vigueur en Suisse.

Aucune objection n'ayant été formulée dans les délais prescrits, ou des objections éventuelles ayant été dûment examinées, le Comité de l'ASE a mis en vigueur ces Normes à partir des dates indiquées.

Les Normes en question sont en vente à l'Association Suisse des Electriciens, Administration des Imprimés, Case postale, 8034 Zurich, aux prix indiqués.

Signification des abréviations employées:

SV Prescriptions de sécurité	I	Identique avec une Publication internationale
QV Prescriptions de qualité		
R Règles	E	Feuille d'introduction ^{1) 2)}
L Recommandations	Z	Dispositions complémentaires ^{1) 2)}
N Feuilles de norme	VP	Publication intégrale
	U	Traduction

¹⁾ Utilisable uniquement avec la Publication correspondante de la CEI, en français et en anglais.

²⁾ Il a été tenu compte, dans la Norme de l'ASE, des Compléments ou Modifications de la CEI mentionnés.

Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet «Wickeldrähte»

Fachkollegium 55 des CES

Datum des Inkrafttretens: 1. März 1978

Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 68(1977)23

Normes de l'ASE dans le domaine «Fils de bobinage»

Commission Technique 55 du CES

Date de l'entrée en vigueur: 1 mars 1978

Mise à l'enquête dans Bull. ASE/UCS 68/1977/23

SEV/ASE			Titel Titre	CEI	
Publ.-Nr. (Jahr) Auflage/Sprache Publ. n° (année) Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.	Preis (Fr.) Nichtm./Mitgl. Prix (fr.) Non-m./Membres		Publ.-Nr. (Jahr) Auflage Publ. n° (année) Edition	Preis (Fr.) Prix (fr.)
3324-7.1978 e/f	R, I		Spécifications pour types particuliers de fils de bobinage 7 ^e partie: Fils de section circulaire en cuivre émaillé d'indice de température 220	317-7 (1972) 1.	35.- (30.-)
3324-9.1978 e/f	R, I		9 ^e partie: Fils de section circulaire en cuivre émaillé à hautes propriétés mécaniques pour utilisation dans les systèmes réfrigérants	317-9 (1972) 1.	28.- (25.-)
3324-10.1978 e/f	R, I		10 ^e partie: Fils de section circulaire en cuivre émaillé d'indice de température 180 pour utilisation dans les systèmes réfrigérants	317-10 (1972) 1.	35.- (30.-)
3324-11.1978 e/f	R, I		11 ^e partie: Fils en cuivre émaillés toronnés sous guipage soie	317-11 (1972) 1.	28.- (25.-)

Inkraftsetzung der 2. Auflage der Publ. 9001-3.1978 des SEV, Graphische Symbole für Schalter und Schutzeinrichtungen Mise en vigueur de la 2^e édition de la Publication 9001-3.1978 de l'ASE, Symboles graphiques pour appareillage électrique et dispositifs de protection

Die 2. Auflage der Publ. 9001-3.1978 des SEV ist soeben erschienen und auf den 1. April 1978 in Kraft gesetzt. Sie ersetzt die Publikationen 9001-3.1968; 9001-3.1974; 9001-3.1975 und 9001-3B.1976.

Die Norm ist beim SEV, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich, zum Preis von Fr. 85.- (79.- für Mitglieder) erhältlich.

La 2^e édition de la Publ. 9001-3.1978 de l'ASE vient de paraître. Elle est entrée en vigueur le 1^{er} avril 1978 et remplace les publications suivantes: 9001-3.1968; 9001-3.1974; 9001-3.1975 et 9001-3B.1976.

La Norme en question est en vente à l'ASE, Administration des Imprimés, case postale, 8034 Zurich, au prix de fr. 85.- (fr. 79.- pour les membres).